



Bryssel, 19. huhtikuuta 2021

CM 2756/21

Toimielinten välinen asia:
2018/0202(COD)

CODEC
SOC
ECOFIN
FSTR
COMPET
FIN
CADREFIN
PROCED

TIEDONANTO

KIRJALLINEN MENETTELY

Yhteydenotot:	pawel.nalewajko@consilium.europa.eu codecision.adoption@consilium.europa.eu
Puh./Faksi:	+32-2-281 1231
Asia:	Ehdotus EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUKSEKSI Euroopan globalisaatiorahastosta (EGR) työttömiksi jääneille työntekijöille ja asetuksen (EU) N:o 1309/2013 kumoamisesta – Neuvoston ensimmäisen käsittelyn kannan ja neuvoston perustelujen hyväksyminen – Tiedonannolla CM 2687/21 käynnistetyn kirjallisen menettelyn tulos

Valtuuskunnille ilmoitetaan, että 14. huhtikuuta 2021 päivätyllä tiedonannolla CM 2687/21 aloitettu kirjallinen menettely päättyi keskiviikkona 19. huhtikuuta 2021 ja että kaikki valtuuskunnat äänestivät seuraavan puolesta, lukuun ottamatta Bulgarian, Unkarin ja Ruotsin valtuuskuntia, jotka äänestivät vastaan: hyväksytään neuvoston ensimmäisen käsittelyn kanta ehdotukseen Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan globalisaatiorahastosta (EGR) työttömiksi jääneille työntekijöille ja asetuksen (EU) N:o 1309/2013 kumoamisesta, sellaisena kuin se on asiakirjassa 5532/21, sekä neuvoston perustelut, sellaisina kuin ne ovat kyseisen asiakirjan lisäyksessä ADD 1 REV 1.

Vaadittu määräenemmistö on saavutettu. Näin ollen edellä mainittu neuvoston ensimmäisen käsittelyn kanta ja neuvoston perustelut on hyväksytty.

Bulgarian, Unkarin, Puolan ja Euroopan komission lausumat ovat tämän tiedonannon liitteessä.

Edellä mainitut lausumat sisällytetään luetteloon kirjallisella menettelyllä hyväksytyistä säädöksistä neuvoston pöytäkirjaan merkittävinä lausumina neuvoston työjärjestyksen 12 artiklan 1 kohdan kolmannen alakohdan mukaisesti.

Bulgarian lausuma

Bulgarian tasavalta suhtautuu myönteisesti siihen, että Euroopan globalisaatorahastoa hyödynnetään jatkossakin joustavana ja tulevaisuuteen suuntautuvana välineenä, jolla tuetaan työttömiksi jääneitä työntekijöitä. Tämän vuoksi Bulgaria kannatti yleisnäkemystä tässä asiassa ja pyrki rakentavasti saattamaan neuvottelut päätökseen.

On kuitenkin syytä huomata, että Bulgarian perustuslakituoimioistuin hyväksyi vuonna 2018 päätöksen, jonka mukaan naisiin kohdistuvan väkivallan ja perheväkivallan ehkäisemistä ja torjumista koskevalla Euroopan neuvoston yleissopimuksella (Istanbulin yleissopimus) otetaan käyttöön sukupuolen käsitteeseen liittyviä oikeudellisia käsitteitä, jotka ovat ristiriidassa Bulgarian perustuslain pääperiaatteiden kanssa.

Edellä mainitun perustuslakituoimioistuimen päätöksen mukaisesti Bulgarian tasavalta toteaa, että se ei voi hyväksyä Euroopan neuvoston yleissopimuksessa tarkoitettua sukupuolen käsitettä tai siinä esitettyä sukupuoleen perustuvaa lähestymistapaa tai mitään muuta asiakirjaa, joka pyrkii erottamaan biologisen sukupuolen (nainen ja mies, engl. sex) ja sukupuolen sosiaalisena rakenteena (engl. gender) toisistaan.

Näin ollen se ei voi hyväksyä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta Euroopan globalisaatorahastosta, jos se sisältää *sukupuoli-identiteetin* käsitteen.

Bulgarian tasavalta katsoo myös, että Euroopan globalisaatorahastoa koskevan asetuksen liitteessä II esitettyjä yhteisiä indikaattoreita koskevassa raportoinnissa ei ole pakko käyttää kategoriaa "muunsukupuolinen". Bulgarian tasavalta ei aio kerätä ja raportoida asiaankuuluvia tietoja sellaisesta kategoriasta, jota ei ole olemassa sen kansallisessa lainsäädännössä. Kansallisen lainsäädäntökehityksensä mukaisesti Bulgarian tasavalta kerää sukupuolen (mies ja nainen) perusteella eriteltyjä tietoja.

Bulgarian tasavallan asetusta koskeva kanta ei kuitenkaan millään lailla vaikuta sen tukeen itse rahaston ja sen tavoitteiden osalta.

Unkarin lausuma

Naisten ja miesten tasa-arvo on kirjattu perusoikeutena Euroopan unionin perussopimukseen. Unkarin kansallinen oikeusjärjestys takaa naisten ja miesten tasa-arvon kansainvälisesti velvoittavien ihmisoikeusvälineiden sekä Euroopan unionin perusarvojen ja periaatteiden mukaisesti. Näistä syistä Unkari tulkitsee, että kun asetuksessa esiintyy ilmauksia, joihin sisältyy termi "sukupuoli" (engl. gender), silloin viitataan SEUT 8 artiklan mukaiseen naisten ja miesten välisen tasa-arvon (suppeaan) kontekstiin. Lisäksi Unkari katsoo yhteisten tuotos- ja tulosindikaattoreiden käyttöön liittyen, ettei tämä lainsäädäntöasiakirja ole oikea paikka määritellä "sukupuolen" käsitettä. Tämän vuoksi Unkari katsoo, että liitteen II alaviitettä 34 tulisi soveltaa ja sen tulisi viitata termiin "sukupuoli" ja sitä seuraaviin sulkeisiin kokonaisuudessaan eikä vain yhteen sulkeissa luetelluista alakategorioista. Kun huomioidaan, että termin "sukupuoli" määrittäminen kuuluu jäsenvaltioiden yksinomaiseen toimivaltaan, ehdotuksen alaviitteen 34 olisi katsottava viittavan termiin "sukupuoli" eikä termiin "muunsukupuolinen".

Puolan lausuma

Naisten ja miesten tasa-arvo on kirjattu perusoikeutena Euroopan unionin perussopimukseen. Puolan kansallinen oikeusjärjestys takaa naisten ja miesten tasa-arvon kansainvälisesti velvoittavien ihmisoikeusvälineiden sekä Euroopan unionin perusarvojen ja periaatteiden mukaisesti. Näistä syistä Puola tulkitsee sukupuoleen viittaavien sanamuotojen tarkoittavan naisten ja miesten välistä tasa-arvoa SEUT 8 artiklan mukaisesti.

Komission lausuma

Talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta, talousarvioyhteistyöstä ja moitteettomasta varainhoidosta sekä uusista omista varoista, mukaan lukien etenemissuunnitelma uusien omien varojen käyttöönottamiseksi, tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 30–33 kohdassa edellytetään, että komissio asettaa käyttöön integroidun ja yhteentoimivan tieto- ja seurantajärjestelmän, johon kuuluu yksittäinen tiedonlouhinta- ja riskienpisteytysväline, vaadittujen tietojen arviointia ja analysointia varten tarkoituksena ottaa se yleisesti käyttöön jäsenvaltioissa. Lisäksi kyseiset kolme toimielintä sopivat tekevänsä vilpittömästi yhteistyötä asiaan kuuluviin perussäädöksiin liittyvän lainsäädäntömenettelyn aikana sen varmistamiseksi, että Eurooppa-neuvoston heinäkuussa 2020 antamia päätelmiä noudatetaan tältä osin.

Komissio katsoo, että lainsäädäntövallan käyttäjien 23 artiklan 1 a kohdan mukaisesti saavuttama yhteisymmärrys yksittäisen tiedonlouhintavälineen pakollisesta käytöstä ja rahoituksen saajien tosiasiallisia omistajia ja edunsaajia koskevien avoimien ja vertailukelpoisten tietojen keräämisestä ja analysoinnista ei riitä parantamaan unionin talousarvion ja Next Generation EU -välineen suojaa petoksilta ja sääntöjenvastaisuuksilta eikä takaamaan eturistiriitoja, sääntöjenvastaisuuksia, päällekkäistä rahoitusta ja varojen rikollista väärinkäyttöä koskevia tehokkaita tarkastuksia. Sen vuoksi lainsäädäntövallan käyttäjien sopima toimintatapa työttömiksi jääneitä työntekijöitä tukevaa Euroopan globalisaattorahastoa koskevassa asetuksessa ei vastaa asianmukaisesti toimielinten välisen sopimuksen kunnianhimoa ja henkeä.